



Sylvia Vanden Heede

ilustracje

Thé Tjong-Khing

Felek i Tola

Dzik jest dziki



Felek i Tola

Dzik jest dziki

Sylvia Vanden Heede
ilustracje
Thé Tjong-Khing
tłumaczenie
Jadwiga Jędryas



Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2022



Spis treści

Hop	7
Niespodzianka	12
Ohyda	16
Prezent	22
Butelka w skrzynce na listy	27
Róża dla Toli	33
Rozgrzewka	38
Zapasy	43
Komórka	47
Róża od Reksa	51
Dom do wynajęcia	56
Pół to, pół tamto	60
Drzewo na sprzedaż	64
Obalić drzewo	70
W kąpieli	75
Pływanie	80
Narzęczona	85
Zakochany	90
Szczęście	96
Nad morze	100
Obrazek	105
Łódź	109
Zdanie	114
Koniec	118

HOP



Felek od samego rana jest na nogach.
Zachowuje się bardzo cicho.
Tola ma dziś **urodziny!**
Dostanie śniadanie do łóżka.
To **niespodzianka!**
Felek da jej też prezent.
Już go ma – jest zapakowany w ładny papier.
Czerwono-złoto-biały.
Felek podnosi pakunek.
Ostrożnie, żeby się nie zbił.

– Siema, Felek! – ryczy Dzidek. –
Jak ci się podoba moje radio?



Felek o mało nie upuszcza prezentu.
Wystraszył się, że hej!
Dzidek wtyka głowę przez okno.
Przy uchu trzyma jakieś czarne pudło.
Słysząc z niego straszny jazgot!
Okropnie to Felka drażni.

– **Cicho!** – krzyczy Felek ze złością. – Cicho,
Dzidek! Bo jeszcze obudzisz **Tołę**.

Ale cóż, już za późno! Toła właśnie wstała.

– Ale fajnie! **Hip-hop!** – woła.

Podskakuje w miejscu.

Tak jak wyszła z łóżka, w samej **piżamie!**



Felkowi się to nie podoba.
Jest zły na Dzidka.
I na Tolę.
– Jaki tam „hip” – burczy. –
To tylko **hop**. Popatrz!
Hop! Hop!

Felek też podskakuje.
W górę, w dół. I jeszcze raz.
– Odlot, co nie? – śmieje się Dzidek.
Ale Felek odpowiada zziajany:
– **Żaden** tam odlot.
Strasznie **ciężko** tak skakać!



Dzidek wyłącza radio.
Ojej, jak cicho!
– Uff – wzdycha Felek.
– Eeech – wzdycha Tola.
Spuszcza nos na kwintę. Ten jazgot bardzo jej się
podoba!



Ale Felek woła:
– **Hop**, Tolu! Wskakuj z powrotem do łóżka.
Mam dla ciebie **niespodziankę**.
No, **hop**, siup!

Tytuł oryginału: *Vos en Haas. Een echt zviijn is stoer*

Translated from the Dutch language.

© Copyright for the original edition by Lannoo Publishers, 2011

lannoo.com

© Copyright for the Polish edition by Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2022

© Copyright for the Polish translation by Jadwiga Jędryas, 2022

ISBN 978-83-8150-285-6

wydanie I

wydawnictwodwiesiostry.pl

redakcja: Anna Mirkowska

korekta: Karolina Iwaszkiewicz

skład i przygotowanie do druku: Piotr Baldyga

druk: Edica sp. z o.o.

Wydawnictwo Dwie Siostry sp. z o.o.

al. 3 Maja 2 m. 183

00-391 Warszawa

Biblioteki, szkoły, przedszkola, księgarnie i inne instytucje zainteresowane ofertą specjalną zachęcamy do kontaktu z działem handlowym (marketing@wydawnictwodwiesiostry.pl, +48 577 888 278).

Dzik Dzidek na dobre zadomowił się w lesie.
Paraduje w sportowych strojach i preży muskuły.
Do kurnika wprowadzają się syrena Yrenka i cwany
mors Reks, który namawia Henia na kiepski interes.
Tola ma urodziny i chciałaby dostać róże, ale
przyjaciele ją zaskoczą... Dzieje się!



„Felek i Tola. Dzik jest dziki” to szósty tom serii o przygodach lisa łakomczucha i roztropnej zajączki. Cykl jest przeznaczony dla początkujących czytelników.

Dzięki prostemu językowi i podziałowi na krótkie rozdziały doskonale nadaje się na pierwszą samodzielną lekturę lub do wspólnego rodzinnego czytania. Jego wielkim atutem są zabawne ilustracje holenderskiego mistrza grafiki książkowej Thé Tjong-Khinga.

W serii ukazały się również: „Felek i Tola”, „Felek i Tola. Do zobaczenia!”, „Felek i Tola na wyspie”, „Felek i Tola i porywacze” oraz „Felek i Tola. Co słyhać?”, a także cztery kartonowe tomy dla najmłodszych.

